



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

56. évfolyam

2013. augusztus 8.

Tartalom

## II Nem jogalkotási aktusok

## RENDELETEK

- ★ A Bizottság 759/2013/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2013. április 30.) a 809/2004/EK rendeletnek az átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírokra vonatkozó közzétételi követelmények tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ A Bizottság 760/2013/EU rendelete (2013. augusztus 6.) a Portugália lobogóját viselő vagy ott lajstromozott hajók és csapdák által az Atlanti-óceánon a nyugati hosszúság 45°-tól keletre és a Földközi-tengeren folytatott, kékúszójú tonhalra irányuló halászat tilalmáról ..... 10
- ★ A Bizottság 761/2013/EU rendelete (2013. augusztus 6.) az Egyesült Királyság lobogója alatt közlekedő hajók által a IIa, IIIa és IV övezet uniós vizein, valamint az egyesült királyságbeli alapvonalaktól számított hat tengeri mérföldön belüli, Shetlandnél, a Fair-szigetnél és Foulánál található vizek kivételével az 1., 2., 3., 4. és 6. homoki angolna-gazdálkodási terület uniós vizein folytatott, homoki angolnára irányuló halászat és a kapcsolódó járulékos fogások tilalmáról ..... 12
- ★ A Bizottság 762/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. augusztus 7.) az 540/2011/EU végrehajtási rendeletnek a klórpirifosz, a klórpirifosz-metil, a mankozeb, a maneb, az MCPA, az MCPB és a metiram hatóanyagok jóváhagyási időtartamának meghosszabbítása tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 14
- ★ A Bizottság 763/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. augusztus 7.) a 637/2009/EK rendelet bizonyos növényfajoknak a fajtaelnevezések alkalmasságának értékelése céljából történő besorolása tekintetében való módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 16

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

A Bizottság 764/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. augusztus 7.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	18
--	----

#### IRÁNYELVEK

★ A Bizottság 2013/45/EU végrehajtási irányelve (2013. augusztus 7.) a 2002/55/EK és a 2008/72/EK tanácsi irányelveknek és a 2009/145/EK bizottsági irányelvnek a paradicsom botanikai nevének tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup>	20
--	----

#### HATÁROZATOK

2013/427/EU:

★ A Bizottság végrehajtási határozata (2013. augusztus 2.) a Lettországból és Belaruszban előforduló klasszikus sertéspestis elleni sürgősségi vakcinázási tervet és az e betegség elleni küzdelem érdekében hozott biztonsági intézkedések összefüggésében a Lettországból, Litvániából és Belaruszban végrehajtott megfigyelési intézkedéseket támogató uniós pénzügyi hozzájárulásról (az értesítés a C(2013) 4980. számú dokumentummal történt)	22
---	----

---

Az olvasóhoz – Az Európai Unió Hivatalos Lapjának elektronikus közzétételéről szóló, 2013. március 7-i 216/2013/EU tanácsi rendelet (lásd a hátsó borító belső oldalán)

Az olvasóhoz – Jogi aktusokra történő hivatkozás módja (lásd a hátsó borító belső oldalán)



---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG 759/2013/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2013. április 30.)

a 809/2004/EK rendeletnek az átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírokra vonatkozó közzétételi követelmények tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az értékpapírok nyilvános kibocsátásakor vagy piaci bevezetésekor közzeendő tájékoztatóról és a 2001/34/EK irányelv módosításáról szóló, 2003. november 4-i 2003/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre<sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2003/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a tájékoztatókban foglalt információk formátuma, az információk hivatkozással történő beépítése, a tájékoztatók közzététele és a reklámok terjesztése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2004. április 29-i 809/2004/EK bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> meghatározza a 2003/71/EK irányelv 7. cikke (1) bekezdésének való megfelelés érdekében a különböző típusú értékpapírok tájékoztatóiban közzéteendő minimális információkat.
- (2) A részvényekre vonatkozó regisztrációs okmányok sémáinak alkalmazhatónak kell lenniük a részvényekre és egyéb, a részvényekkel egyenértékű átruházható értékpapírokra, de az egyéb olyan értékpapírokra is, amelyek átváltás vagy becserélés útján biztosítanak hozzáférést a kibocsátó tőkéjéhez azokban az esetekben, amikor a mögöttes részvények szabályozott piacra történő bevezetése még nem történt meg.
- (3) Amennyiben a mögöttes részvények kibocsátója ugyanazon csoporthoz tartozik, mint az átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok kibocsátója, de a mögöttes részvények nincsenek szabályozott piacra bevezetve, a befektetők nem férnek hozzá könnyen a kibocsátóra vonatkozó információkhoz. Következésképp helyénvaló a részvényregisztrációs séma alkalmazását kiterjeszteni a szóban forgó mögöttes részvényekre, illetve felvenni a tájékoztató elkészítéséhez használt kombinációk közé.

- (4) Amennyiben az opciós utalvánnyal rendelkező vagy származtatott értékpapírok a kibocsátó vagy annak csoportja részvényeinek megszerzésére jogosítanak fel, és a részvények szabályozott piacra nincsenek bevezetve, a származtatott értékpapírok értékpapírjegyzék-sémájában meghatározott releváns információkat helyénvaló a befektetők tudomására hozni.
- (5) Amennyiben a hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok szabályozott piacra már bevezetett részvényekre átválthatók vagy becserélhetők, a mögöttes részvényekre vonatkozó információk már elérhetők a részvényesek és általában véve a befektetők számára. Következésképp egyértelművé kell tenni, hogy a tájékoztató értékpapírjegyzékének elkészítéséhez használt kombinációkban elegendő csupán a mögöttes eszköz típusáról, valamint arról nyilatkozni, hogy a mögöttes eszközre vonatkozó információk hol érhetők el.
- (6) Amennyiben a hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok átválthatók vagy becserélhetők olyan részvényekre, amelyeket az értékpapír kibocsátója, vagy vele azonos csoporthoz tartozó jogalany bocsát ki vagy fog kibocsátani, és ezek a mögöttes részvények szabályozott piacra még nincsenek bevezetve, helyénvaló a befektetők felé nyilatkozni a mögöttes részvények kibocsátójának működő tőkéjéről, tőkeértékéről és eladósodottságáról is. A szóban forgó nyilatkozatok révén a befektetők a mögöttes részvények kibocsátójáról – annak üzletvitele folyamatosságának fenntarthatóságáról és tőkeértékéhez viszonyított eladósodottságáról – ugyanazt az információt kapják az értékpapírjegyzékben, mint ami közvetlenül a részvényekbe történő befektetés esetén a rendelkezésükre állna.
- (7) Amennyiben a mögöttes részvényeket harmadik fél bocsátja ki és azok nincsenek szabályozott piacra bevezetve, a befektetők nem férnek hozzá könnyen a mögöttes részvények leírásához. Következésképp helyénvaló a tájékoztató értékpapírjegyzékének elkészítéséhez használt kombinációkat kiegészíteni a mögöttes részvény leírását tartalmazó modullal.

<sup>(1)</sup> HL L 345., 2003.12.31., 64. o.

<sup>(2)</sup> HL L 149., 2004.4.30., 1. o.

- (8) A jogbiztonság érdekében a 809/2004/EK rendelet XVIII. mellékletének táblázatában pontosítani szükséges a tájékoztató elkészítéséhez használt sémák és modulok kombinálásának módját, ideértve azokat az eseteket is, amikor a sémáknak és a moduloknak csak bizonyos információelemeit kell szerepeltetni, például amikor a sémák és modulok meghatározott kombinációi miatt bizonyos információelemek adott esetben nem alkalmazandók, továbbá amikor a kibocsátó, az ajánlattevő vagy a szabályozott piacra történő bevezetést kérő személy a meghatározott küszöbértékek – például a hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok legkisebb címele – vagy a 809/2004/EK rendeletben meghatározott előírások szerint különböző sémák és modulok közül választhat.
- (9) A 809/2004/EK rendelet egységes terminológiájának biztosítása érdekében a „kötvény” kifejezés helyett a „hitelviszonyt megtestesítő értékpapír” kifejezést célszerű használni.
- (10) A 809/2004/EK rendelet II. mellékletében meghatározott, az előzetes pénzügyi információkra vonatkozó modul alkalmazásának feltétele a kibocsátó méretében bekövetkező jelentős bruttó változás, ezért a rendelet II. mellékletének feltételes alkalmazását jelzendő, helyénvaló a rendelet XVIII. mellékletének a regisztrációs okmányra alkalmazandó, „MODUL” című oszlopának megnevezését az „(adott esetben)” kifejezéssel kiegészíteni.
- (11) Az átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok a tulajdonosaikat megillető jegyzési jogok gyakorlása esetén hozzáférést biztosíthatnak a kibocsátó új részvényeihez. Ennek megfelelően a kibocsátó új részvényeire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok jogosultsági kibocsátásaira ugyancsak célszerű a 809/2004/EK rendelet 26a. cikke szerinti arányos közzétételi szabályokat alkalmazni, feltéve, hogy a mögöttes részvények a hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok kibocsátója által kibocsátott új részvények. A kis- és középvállalkozások, valamint a kis piaci tőkeértékű vállalatok által kibocsátott részvényekre átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok ajánlattételi tájékoztatójára, illetve szabályozott piacra történő bevezetéséhez szükséges tájékoztatójára ugyancsak célszerű a 809/2004/EK rendelet 26a. cikke szerinti arányos közzétételi szabályokat alkalmazni. Ennek megfelelően a kis- és középvállalkozások, valamint a kis piaci tőkeértékű vállalatok által kibocsátott részvényekre átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok jogosultsági kibocsátásaira alkalmazandó sémák és modulok kombinációját szerepeltetni kell a XVIII. mellékletben.
- (12) Tekintettel arra, hogy az e rendelet által bevezetett új követelményekhez való alkalmazkodáshoz átmeneti időszakot kell biztosítani a kibocsátók számára, e rendelet csak azon tájékoztatókra és alaptájékoztatókra alkalmazandó, amelyeket az illetékes hatóságok a rendelet hatálybalépésének napján vagy azt követően hagytak jóvá.
- (13) Ezért a 809/2004/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

**A 809/2004/EK rendelet módosításai**

A 809/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 6. cikk szövege az alábbi (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Amennyiben az opciós utalvánnyal rendelkező részvény a kibocsátó részvényeinek megszerzésére jogosít fel, és ezek a részvények szabályozott piacra nincsenek bevezetve, a XII. mellékletben meghatározott sémának megfelelő információkat is meg kell adni, a 4.2.2. pont kivételével.”

2. A 8. cikk a következő (3), (4) és (5) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Amennyiben a hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok szabályozott piacra már bevezetett részvényekre átválthatók vagy becserélhetők, a XII. mellékletben meghatározott séma 4.2.2. pontjában előírt információt is meg kell adni.

(4) Amennyiben a hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok átválthatók vagy becserélhetők olyan részvényekre, amelyeket az értékpapír kibocsátója, vagy vele azonos csoporthoz tartozó jogalany bocsát ki vagy fog kibocsátani, és ezek a mögöttes részvények szabályozott piacra még nincsenek bevezetve, a mögöttes részvények kibocsátójáról a III. mellékletben meghatározott séma 3.1. és 3.2. pontja szerinti, vagy – az adott esettől függően – a XXIV. mellékletben meghatározott arányos séma 3.1. és 3.2. pontja szerinti információt is meg kell adni.

(5) Amennyiben az opciós utalvánnyal rendelkező, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír a kibocsátó részvényeinek megszerzésére jogosít fel, és ezek a részvények szabályozott piacra nincsenek bevezetve, a XII. mellékletben meghatározott sémának megfelelő információkat is meg kell adni, a 4.2.2. pont kivételével.”

3. A 15. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A séma a 6., 8. és 16. cikkben említett egyéb értékpapírjegyzékek alkalmazási körébe nem tartozó értékpapírok esetében alkalmazandó, a 6. cikk (3) bekezdésében, a 8. cikk (3) és (5) bekezdésében, valamint a 16. cikk (3) és (5) bekezdésében említett esetek kivételével. A séma egyes olyan értékpapírokra alkalmazandó, amelyeknél a fizetési és/vagy teljesítési kötelezettség mögöttes értékpapírhoz kapcsolódik.”

4. A 16. cikk a következő (3), (4) és (5) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Amennyiben a hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok szabályozott piacra már bevezetett részvényekre átválthatók vagy becserélhetők, a XII. mellékletben meghatározott séma 4.2.2. pontjában előírt információt is meg kell adni.

(4) Amennyiben a hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok átválthatók vagy becserélhetők olyan részvényekre, amelyeket az értékpapír kibocsátója, vagy vele azonos csoporthoz tartozó jogalany bocsát ki vagy fog kibocsátani, és ezek a mögöttes részvények szabályozott piacra még nincsenek bevezetve, a mögöttes részvények kibocsátójáról a III. mellékletben meghatározott séma 3.1. és 3.2. pontja szerinti, vagy – az adott esettől függően – a XXIV. mellékletben meghatározott arányos séma 3.1. és 3.2. pontja szerinti információt is meg kell adni.

(5) Amennyiben az opciós utalvánnyal rendelkező, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír a kibocsátó részvényeinek megszerzésére jogosít fel, és ezek a részvények szabályozott piacra nincsenek bevezetve, a XII. mellékletben meghatározott sémának megfelelő információkat is meg kell adni, a 4.2.2. pont kivételével.”

5. A 17. cikk (2) bekezdésének 2. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„2. ezeket a részvényeket vagy részvénnel egyenértékű egyéb átruházható értékpapírokat az értékpapír kibocsátója vagy vele azonos csoportba tartozó jogalany vagy harmadik fél bocsátja ki, vagy fogja kibocsátani, és az értékpapírokra vonatkozó tájékoztató engedélyezésének időpontjában még nem kereskednek ezekkel szabályozott piacon vagy azzal egyenértékű, Unión kívüli piacon, továbbá a mögöttes részvények vagy részvénnel egyenértékű egyéb átruházható értékpapírok fizikai teljesítésű elszámolást tesznek lehetővé.”

6. A XIV. melléklet címének helyébe a következő szöveg lép:

„A mögöttes részvényre vonatkozó kiegészítő információt tartalmazó modul”.

7. A XVIII. melléklet helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikk

### Átmeneti rendelkezés

(1) Ez a rendelet nem alkalmazandó a tájékoztató vagy alaptájékoztató kiegészítéseinek jóváhagyására, ha a tájékoztatót vagy alaptájékoztatót a 3. cikkben említett dátumot megelőzően hagyták jóvá.

(2) Amennyiben a 2003/71/EK irányelv 18. cikkével összhangban a székhely szerinti tagállam illetékes hatósága a 3. cikkben említett dátumnál korábban jóváhagyott tájékoztatóval vagy alaptájékoztatóval kapcsolatban jóváhagyási igazolással értesíti a fogadó tagállam illetékes hatóságát, a székhely szerinti tagállam illetékes hatósága az igazolásban egyértelműen jelzi, hogy a tájékoztató vagy az alaptájékoztató jóváhagyása a 3. cikkben említett dátumot megelőzően történt.

3. cikk

### Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. április 30-án.

a Bizottság részéről  
az elnök

José Manuel BARROSO

## MELLÉKLET

## „XVIII. MELLÉKLET

## I. RÉSZ

## Kombinációs táblázat

Sz.	XVIII. MELLÉKLET I. rész		REGISZTRÁCIÓS OKMÁNY							
			SÉMÁK				MODUL	SÉMÁK		
	ÉRTÉKPAPÍRFAJTÁK		Rész-vény	Hitelviszonyt megtestesítő és származtatott értékpapír (< 100 000 EUR)	Hitelviszonyt megtestesítő és származtatott értékpapír (≥ 100 000 EUR)	Eszközfedezetű értékpapír	Banki hitelviszonyt megtestesítő és származtatott értékpapír	Előzetes információk (adott esetben)	Zárt végű kollektív befektetési vállalkozás	Államok és regionális és helyi hatóságok
1.	Részvény (elsőbbségi részvény, visszaváltható részvény, elsőbbségi jegyzési jogot biztosító részvény stb.)									
2.	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok (névre szóló, fix kamatozású; változó kamatozású; strukturált hitelviszonyt megtestesítő értékpapír stb.) 100 000 EUR-nál kisebb címletértékű			VAGY			VAGY			
3.	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapír (névre szóló, fix kamatozású kötvény; változó kamatozású; strukturált kötvény stb.) legalább 100 000 EUR címletértékű				VAGY		VAGY			
4.	Harmadik fél által garantált, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír			VAGY	VAGY		VAGY			
5.	Harmadik fél által garantált, származtatott értékpapír			VAGY	VAGY		VAGY			
6.	Eszközfedezetű értékpapír									
7.	Harmadik félnek, a kibocsátónak vagy a csoportnak szabályozott piacra bevezetett részvényeire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír			VAGY	VAGY		VAGY			
8.	Harmadik félnek szabályozott piacra be nem vezetett részvényeire cserélhető vagy átváltható, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír			VAGY	VAGY		VAGY			
	A (mögöttes) részvények kibocsátója									

Sz.	XVIII. MELLÉKLET I. rész		REGISZTRÁCIÓS OKMÁNY								
			SÉMÁK				MODUL	SÉMÁK			
	ÉRTÉKPAPÍRFAJTÁK		Rész-vény	Hitelviszonyt megtestesítő és származtatott értékpapír (< 100 000 EUR)	Hitelviszonyt megtestesítő és származtatott értékpapír (≥ 100 000 EUR)	Eszközfedezett értékpapír	Banki hitelviszonyt megtestesítő és származtatott értékpapír	Előzetes információk (adott esetben)	Zárt végű kollektív befektetési vállalkozás	Államok és regionális és helyi hatóságok	Nemzetközi közjogi szervek/OECD-tagállam által garantált, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok
9.	A kibocsátó szabályozott piacra be nem vezetett részvényeire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír										
10.	A csoport szabályozott piacra be nem vezetett részvényeire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír	A átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír kibocsátója		VAGY	VAGY		VAGY				
		A (mögöttes) részvények kibocsátója									
11.	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapír, a kibocsátó szabályozott piacra be nem vezetett részvényeinek megszerzésére jogosító opciós utalvánnyal										
12.	Részvény, a kibocsátó szabályozott piacra be nem vezetett részvényeinek megszerzésére jogosító opciós utalvánnyal										
13.	Származtatott értékpapír, amely a kibocsátó szabályozott piacra be nem vezetett részvényeinek jegyzésére vagy megszerzésére jogosít										
14.	Származtatott értékpapír, amely a vállalatcsoport szabályozott piacra be nem vezetett részvényeinek megszerzésére jogosít			VAGY	VAGY		VAGY				
15.	Származtatott értékpapír, amely a kibocsátó vagy a vállalatcsoport szabályozott piacra bevezetett részvényeinek jegyzésére vagy megszerzésére jogosít, valamint a kibocsátónak vagy a vállalatcsoportnak a szabályozott piacra be nem vezetett részvényeitől eltérő, mögöttes értékpapírokhoz kapcsolódó származtatott értékpapír (ideértve a készpénzes elszámolásra jogosító származtatott értékpapírokat)			VAGY	VAGY		VAGY				

Sz.	XVIII. MELLÉKLET I. rész		ÉRTÉKPAPÍRJEGYZÉK						
			SÉMÁK			KIEGÉSZÍTŐ MODULOK			
	ÉRTÉKPAPÍRFAJTÁK		Részvény	Hitelviszonyt megtestesítő (< 100 000 EUR)	Hitelviszonyt megtestesítő (≥ 100 000 EUR)	Származtatott értékpapír	Garancia	Eszköz-fedezettű értékpapír	Mögöttes részvény
1.	Részvény (elsőbbségi részvény, visszaváltható részvény, elsőbbségi jegyzési jogot biztosító részvény stb.)								
2.	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok (névre szóló, fix kamatozású, változó kamatozású, strukturált, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír stb.) 100 000 EUR-nál kisebb címletértékű								
3.	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok (névre szóló, fix kamatozású, változó kamatozású, strukturált, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír stb.) legalább 100 000 EUR címletértékű								
4.	Harmadik fél által garantált, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír			VAGY	VAGY				
5.	Harmadik fél által garantált, származtatott értékpapír								
6.	Eszközfedezettű értékpapír			VAGY	VAGY				
7.	Harmadik félnek, a kibocsátónak vagy a csoportnak a szabályozott piacra bevezetett részvényeire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír			VAGY	VAGY	ÉS kizárólag a 4.2.2. pont szerinti információk			
8.	Harmadik félnek szabályozott piacra be nem vezetett részvényeire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír	Átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír		VAGY	VAGY				
		(Mögöttes) részvény							ÉS a 2. pont kivételével
9.	A kibocsátó szabályozott piacra be nem vezetett részvényeire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír		ÉS kizárólag a 3.1. és 3.2. pont szerinti információk	VAGY	VAGY				
10.	A csoport szabályozott piacra be nem vezetett részvényeire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír	Átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír		VAGY	VAGY				
		(Mögöttes) részvény	ÉS kizárólag a 3.1. és 3.2. pont szerinti információk						
11.	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapír a kibocsátó szabályozott piacra be nem vezetett részvényeinek megszerzésére jogosító opciós utalvánnyal			VAGY	VAGY	ÉS a 4.2.2. pont kivételével			
12.	Részvény, a kibocsátó szabályozott piacra be nem vezetett részvényeinek megszerzésére jogosító opciós utalvánnyal					ÉS a 4.2.2. pont kivételével			



Sz.	XVIII. MELLÉKLET I. rész  ÉRTÉKPAPÍRFAJTÁK	ÉRTÉKPAPÍRJEJYZÉK						
		SÉMÁK				KIEGÉSZÍTŐ MODULOK		
		Részvény	Hitelviszonyt megtestesítő (< 100 000 EUR)	Hitelviszonyt megtestesítő (≥ 100 000 EUR)	Származtatott értékpapír	Garancia	Eszköz-fedezettű értékpapír	Mögöttes részvény
13.	Származtatott értékpapír, amely a kibocsátó szabályozott piacra be nem vezetett részvényeinek jegyzésére vagy megszerzésére jogosít				ÉS a 4.2.2. pont kivételével			
14.	Származtatott értékpapír, amely a vállalatcsoport szabályozott piacra be nem vezetett részvényeinek megszerzésére jogosít				ÉS a 4.2.2. pont kivételével			
15.	Származtatott értékpapír, amely a kibocsátó vagy a vállalatcsoport szabályozott piacra bevezetett részvényeinek jegyzésére vagy megszerzésére jogosít, valamint a kibocsátónak vagy a vállalatcsoportnak a szabályozott piacra be nem vezetett részvényeitől eltérő, mögöttes értékpapírokhoz kapcsolódó származtatott értékpapír (ideértve a készpénzes elszámolásra jogosító származtatott értékpapírokat)							

## II RÉSZ

**Kombinációs táblázat a kibocsátó részvényeire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok jogosultsági kibocsátásaira, valamint a kibocsátó részvényeire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok jogosultsági kibocsátásaira vonatkozóan, amennyiben a jogosultsági kibocsátást és a hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok kibocsátását kis- és középvállalat (kkv) vagy kis piaci tőkeértékű vállalat hajtja végre (arányos közzétételi szabályok)**

A kibocsátó ugyanakkor úgy is dönthet, hogy az általános közzétételi szabályoknak megfelelően készíti el a tájékoztatót.

Sz.	XVIII. MELLÉKLET II. rész: Arányos közzétételi szabályok  ÉRTÉKPAPÍRFAJTÁK	REGISZTRÁCIÓS OKMÁNY								
		SÉMÁK					MODUL	SÉMÁK		
		Részvény	Hitelviszonyt megtestesítő és származtatott értékpapír (< 100 000 EUR)	Hitelviszonyt megtestesítő és származtatott értékpapír (≥ 100 000 EUR)	Eszköz-fedezettű értékpapír	Banki hitelviszonyt megtestesítő és származtatott értékpapír	Előzetes információk (adott esetben)	Zárt végű kollektív befektetési vállalkozás	Államok és regionális és helyi hatóságai	Nemzetközi közjogi szervek/OECD-tagállam által garantált, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok
1.	A kibocsátó részvényire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok jogosultsági kibocsátásai, amikor a kibocsátó ugyanazon osztályba tartozó részvényei szabályozott piacra vagy multilaterális kereskedési rendszerbe már be vannak vezetve, feltéve, hogy teljesülnek a 26a. cikk (2) bekezdésében előírt követelmények									
2.	Kkv vagy kis piaci tőkeértékű vállalat által kibocsátott, harmadik félnek, a kibocsátónak vagy a csoportnak szabályozott piacra bevezetett részvényeire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír		VAGY	VAGY		VAGY				

Sz.	XVIII. MELLÉKLET II. rész: Arányos közzétételi szabályok		REGISZTRÁCIÓS OKMÁNY							
			SÉMÁK				MODUL	SÉMÁK		
			Részvény	Hitelviszonyt megtestesítő és származtatott értékpapír (< 100 000 EUR)	Hitelviszonyt megtestesítő és származtatott értékpapír (≥ 100 000 EUR)	Eszköz-fedezett értékpapír	Banki hitelviszonyt megtestesítő és származtatott értékpapír	Előzetes információk (adott esetben)	Zárt végű kollektív befektetési vállalkozás	Államok és regionális és helyi hatóságok
3.	Kkv vagy kis piaci tőkeértékű vállalat által kibocsátott, harmadik félnek szabályozott piacra be nem vezetett részvényeire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír	Átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír	VAGY	VAGY		VAGY				
		(Mögöttes) részvény								
4.	Kkv vagy kis piaci tőkeértékű vállalat által kibocsátott, a kibocsátó szabályozott piacra be nem vezetett részvényeire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír									
5.	Kkv vagy kis piaci tőkeértékű vállalat által kibocsátott, a csoport szabályozott piacra be nem vezetett részvényeire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír	Átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír	VAGY	VAGY		VAGY				
		(Mögöttes) részvény								

  

Sz.	XVIII. MELLÉKLET II. rész: Arányos közzétételi szabályok		ÉRTÉKPAPÍRJEGYZÉK					
			SÉMÁK			KIEGÉSZÍTŐ MODULOK		
			Részvény	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapír (< 100 000 EUR)	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapír (≥ 100 000 EUR)	Származtatott értékpapír	Garancia	Eszköz-fedezett értékpapír
1.	A kibocsátó részvényeire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok jogosultsági kibocsátásai, amikor a kibocsátó ugyanazon osztályba tartozó részvényei szabályozott piacra vagy multilaterális kereskedési rendszerbe már be vannak vezetve, feltéve, hogy teljesülnek a 26a. cikk (2) bekezdésében előírt követelmények	ÉS kizárólag a 3.1. és 3.2. pont szerinti információk	VAGY	VAGY				ÉS a 2. pont kivételével
2.	Kkv vagy kis piaci tőkeértékű vállalat által kibocsátott, harmadik félnek, a kibocsátónak vagy a csoportnak szabályozott piacra bevezetett részvényeire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír		VAGY	VAGY	ÉS kizárólag a 4.2.2. pont szerinti információ			

Sz.	XVIII. MELLÉKLET II. rész: Arányos közzétételi szabályok		ÉRTÉKPAPÍRJEGYZÉK						
			SÉMÁK			KIEGÉSZÍTŐ MODULOK			
	ÉRTÉKPAPÍRFAJTÁK		Részvény	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapír (< 100 000 EUR)	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapír (≥ 100 000 EUR)	Származtatott értékpapír	Garancia	Eszköz-fedezettű értékpapír	Mögöttes részvény
3.	Kkv vagy kis piaci tőkeértékű vállalat által kibocsátott, harmadik félnek szabályozott piacra be nem vezetett részvényeire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír	Átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír		VAGY	VAGY				
		Mögöttes részvény							ÉS a 2. pont kivételével
4.	Kkv vagy kis piaci tőkeértékű vállalat által kibocsátott, a kibocsátó szabályozott piacra be nem vezetett részvényeire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír		ÉS kizárólag a 3.1. és 3.2. pont szerinti információk	VAGY	VAGY				
5.	Kkv vagy kis piaci tőkeértékű vállalat által kibocsátott, a csoport szabályozott piacra be nem vezetett részvényeire átváltható vagy becserélhető, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok		VAGY	VAGY				
		(Mögöttes) részvény	ÉS kizárólag a 3.1. és 3.2. pont szerinti információk”						

**A BIZOTTSÁG 760/2013/EU RENDELETE****(2013. augusztus 6.)****a Portugália lobogóját viselő vagy ott lajstromozott hajók és csapdák által az Atlanti-óceánon a nyugati hosszúság 45°-tól keletre és a Földközi-tengeren folytatott, kékúszójú tonhalra irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az uniós vizeken, valamint a nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára egyes nem uniós vizeken rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2013. évre történő meghatározásáról szóló, 2013. január 21-i 40/2013/EU tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> kvótákat állapít meg a 2013. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogóját viselő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók és csapdák fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2013-ra megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2013. évi halászati kvótáját.

2. cikk

**Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogóját viselő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók és csapdák a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók vagy csapdák által ezen időponttól kezdve kifogott kékúszójú tonhalakat tilos a fedélzeten tárolni, kirakni, ketrecekben hizlalni vagy tenyészteni, lehalászni, áthelyezni, átrakni és kirakodni.

3. cikk

**Hatálybalépés**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. augusztus 6-án.

a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,

Lowri EVANS

tengerügyi és halászati főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 23., 2013.1.25., 54. o.

## MELLÉKLET

Szám	16/TQ40
Tagállam	Portugália
Állomány	BFT/AE45WM
Faj	Kékúszójú tonhal ( <i>Thunnus thynnus</i> )
Övezet	Atlanti-óceán a ny. h. 45°-tól keletre és Földközi-tenger
Időpont	2013.7.4.

**A BIZOTTSÁG 761/2013/EU RENDELETE****(2013. augusztus 6.)**

az Egyesült Királyság lobogója alatt közlekedő hajók által a IIa, IIIa és IV övezet uniós vizein, valamint az egyesült királyságbeli alapvonalaktól számított hat tengeri mérföldön belüli, Shetlandnél, a Fair-szigetnél és Foulánál található vizek kivételével az 1., 2., 3., 4. és 6. homoki angolna-gazdálkodási terület uniós vizein folytatott, homoki angolnákra irányuló halászat és a kapcsolódó járulékos fogások tilalmáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az uniós vizeken, valamint a nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára egyes nem uniós vizeken rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2013. évre történő meghatározásáról szóló, 2012. január 21-i 40/2013/EU tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> kvótákat állapít meg a 2013. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2013-ra megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2013. évi halászati kvótáját.

2. cikk

**Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Ettől az időponttól kezdve tilos különösen az e hajók által már kifogott, az adott állományba tartozó egyedek fedélzeten való tárolása, kirakása, átrakása és kirakódása.

3. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. augusztus 6-án.

a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,

Lowri EVANS  
tengerügyi és halászati főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 23., 2013.1.25., 54. o.

## MELLÉKLET

Szám	17/TQ40
Tagállam	Egyesült Királyság
Állomány	SAN/2A3A4. és a SAN/123_1, _2, _3, _4, _6 jelű gazdálkodási területek
Faj	Homoki angolnák ( <i>Ammodytes</i> spp.) és a kapcsolódó járulékos fogások
Övezet	A IIa, IIIa és IV övezet uniós vizei, valamint az 1., 2., 3., 4. és 6. homoki angolna-gazdálkodási terület uniós vizei (kivéve az egyesült királyságbeli alapvonalaktól számított hat tengeri mérföldön belüli vizeket Shetlandnél, a Fair-szigetnél és Foulánál)
Időpont	2013.7.4.

## A BIZOTTSÁG 762/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. augusztus 7.)

az 540/2011/EU végrehajtási rendeletnek a klórpírifosz, a klórpírifosz-metil, a mankozeb, a maneb, az MCPA, az MCPB és a metiram hatóanyagok jóváhagyási időtartamának meghosszabbítása tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

(3) Az 540/2011/EU végrehajtási rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

(4) Tekintettel az 1107/2009/EK rendelet 17. cikke első bekezdésének céljára, azokban az esetekben, amikor legkésőbb az e rendelet mellékletében meghatározott lejáratú időpont előtt 30 nappal nem nyújtanak be a 844/2012/EU végrehajtási rendeletnek megfelelő kiegészítő dokumentációt, a Bizottság a lejárat időpontjaként vagy az e rendelet hatálybalépése előtt érvényben lévő időpontot, vagy az ez utáni legkorábbi időpontot határozza meg.

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról, valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. október 21-i 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 17. cikke első bekezdésére,

mivel:

(5) Tekintettel az 1107/2009/EK rendelet 17. cikkének első bekezdésében foglalt célra, azokban az esetekben, amikor a Bizottság olyan rendeletet fogad el, amelynek értelmében az e rendelet mellékletében említett valamely hatóanyag jóváhagyása nem hosszabbítható meg, mivel a jóváhagyás feltételei nem teljesülnek, a Bizottság a lejárat időpontjaként vagy az e rendelet hatálybalépése előtt érvényben lévő időpontot, vagy azon rendelet hatálybalépésének időpontját határozza meg, amelynek értelmében a hatóanyag jóváhagyása nem hosszabbítható meg – attól függően, melyik időpont a későbbi.

(1) Az 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a jóváhagyott hatóanyagok jegyzéke tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2011. május 25-i 540/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet<sup>(2)</sup> mellékletének A. része meghatározza az 1107/2009/EK rendelet szerint jóváhagyottak tekintendő hatóanyagokat.(2) A klórpírifosz, a klórpírifosz-metil, a mankozeb, a maneb, az MCPA, az MCPB és a metiram hatóanyagok jóváhagyása 2016. április 30. és június 30. között lejár. E hatóanyagok jóváhagyásának meghosszabbítására kérelmeket nyújtottak be. Mivel e hatóanyagok tekintetében a hatóanyagok jóváhagyásának meghosszabbítására vonatkozó eljárás végrehajtásához szükséges rendelkezéseknek a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti megállapításáról szóló, 2012. szeptember 18-i 844/2012/EU bizottsági végrehajtási rendeletben<sup>(3)</sup> megállapított követelmények alkalmazandók, biztosítani kell a kérelmezők számára az említett rendeletben meghatározott, a jóváhagyás meghosszabbítási eljárása érdekében szükséges időt. Következésképpen a hatóanyagok engedélyei valószínűleg a meghosszabbításukra vonatkozó határozat meghozatala előtt lefognak járni. Szükség van ezért ezen jóváhagyási időszakok meghosszabbítására.

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

Az 540/2011/EU végrehajtási rendelet mellékletének A. része az e rendelet mellékletében foglaltak szerint módosul.

## 2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 309., 2009.11.24., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 153., 2011.6.11., 1. o.<sup>(3)</sup> HL L 252., 2012.9.19., 26. o.



Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. augusztus 7-én.

a Bizottság részéről  
az elnök  
José Manuel BARROSO

---

MELLÉKLET

Az 540/2011/EU végrehajtási rendelet mellékletének A. része a következőképpen módosul:

1. A 107. sor („MCPA”) hatodik oszlopában („Jóváhagyás lejárt”) „2016. április 30.” helyébe „2017. október 31.” lép.
  2. A 108. sor („MCPB”) hatodik oszlopában („Jóváhagyás lejárt”) „2016. április 30.” helyébe „2017. október 31.” lép.
  3. A 111. sor („klórpírifosz”) hatodik oszlopában („Jóváhagyás lejárt”) „2016. június 30.” helyébe „2018. január 31.” lép.
  4. A 112. sor („klórpírifosz-metil”) hatodik oszlopában („Jóváhagyás lejárt”) „2016. június 30.” helyébe „2018. január 31.” lép.
  5. A 113. sor („maneb”) hatodik oszlopában („Jóváhagyás lejárt”) „2016. június 30.” helyébe „2018. január 31.” lép.
  6. A 114. sor („mankozeb”) hatodik oszlopában („Jóváhagyás lejárt”) „2016. június 30.” helyébe „2018. január 31.” lép.
  7. A 115. sor („metiram”) hatodik oszlopában („Jóváhagyás lejárt”) „2016. június 30.” helyébe „2018. január 31.” lép.
-

**A BIZOTTSÁG 763/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2013. augusztus 7.)****a 637/2009/EK rendelet bizonyos növényfajoknak a fajtaelnevezések alkalmasságának értékelése céljából történő besorolása tekintetében való módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági növényfajok közös fajtajegyzékéről szóló, 2002. június 13-i 2002/53/EK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (6) bekezdésére,tekintettel a zöldségvetőmagok forgalmazásáról szóló, 2002. június 13-i 2002/55/EK tanácsi irányelvre <sup>(2)</sup> és különösen annak 9. cikke (6) bekezdésére,

mivel:

- (1) A mezőgazdasági növényfajok és zöldségfajok fajtaelnevezéseinek alkalmasságára vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2009. július 22-i 637/2009/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> I. mellékletében megállapított osztályokat a nemzetközi botanikai besorolás változásainak figyelembevétele érdekében bizonyos fajok esetében módosítani kell. A Közösségi Növényfajta-hivatal 2012 novemberében már belefoglalta ezeket a változásokat a „Magyarázó feljegyzésekkel ellátott

iránymutatások a közösségi növényfajta-oltalmi jogokról szóló, 1994. július 27-i 2100/94/EK tanácsi rendelet 63. cikkéhez” című dokumentumba.

- (2) A 637/2009/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Mezőgazdasági, Kertészeti és Erdészeti Vetőmagok és Szaporítóanyagok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 637/2009/EK rendelet I. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

**2. cikk**

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. augusztus 7-én.

*a Bizottság részéről  
az elnök*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> HL L 193., 2002.7.20., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 193., 2002.7.20., 33. o.<sup>(3)</sup> HL L 191., 2009.7.23., 10. o.

## MELLÉKLET

A 637/2009/EK rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 1. táblázatban (Egy nemzetségen belüli osztályok) a 4.1. és 4.2. osztályra vonatkozó sorok helyébe a következő szöveg lép:

Osztályok	Tudományos név
„4.1. osztály	<i>Solanum tuberosum</i>
4.2. osztály	<i>Solanum lycopersicum</i> , paradicsom-oltóalanyok és interspecifikus hibridek
4.3. osztály	<i>Solanum melongena</i>
4.4. osztály	A 4.1., 4.2. és 4.3. osztályban felsoroltakon kívüli <i>Solanum</i> ”

2. A 2. táblázatban (Egynél több nemzetséget felölelő osztályok) a 201. és 203. osztályra vonatkozó sorok helyébe a következő szöveg lép:

Osztályok	Tudományos név
„201. osztály	<i>Secale</i> , <i>Triticum</i> , x <i>Triticosecale</i>
203. osztály (*)	<i>Agrostis</i> , <i>Dactylis</i> , <i>Festuca</i> , x <i>Festulolium</i> , <i>Lolium</i> , <i>Phalaris</i> , <i>Phleum</i> és <i>Poa</i> ”

**A BIZOTTSÁG 764/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2013. augusztus 7.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. augusztus 7-én.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,*Jerzy PLEWA  
*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0709 93 10	TR	140,7
	ZZ	140,7
0805 50 10	AR	87,9
	BO	85,6
	CL	99,9
	TR	71,0
	UY	86,0
	ZA	100,0
	ZZ	88,4
0806 10 10	EG	190,1
	MA	180,7
	TR	160,6
	ZZ	177,1
0808 10 80	AR	155,3
	BR	97,9
	CL	126,0
	CN	88,2
	NZ	127,7
	US	144,3
	ZA	104,6
	ZZ	120,6
0808 30 90	AR	134,7
	CL	161,4
	NZ	194,4
	TR	153,4
	ZA	108,5
	ZZ	150,5
0809 29 00	TR	369,1
	ZZ	369,1
0809 30	TR	146,0
	ZZ	146,0
0809 40 05	BA	44,4
	MK	61,9
	TR	92,3
	XS	57,7
	ZZ	64,1

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

# IRÁNYELVEK

## A BIZOTTSÁG 2013/45/EU VÉGREHAJTÁSI IRÁNYELVE

(2013. augusztus 7.)

a 2002/55/EK és a 2008/72/EK tanácsi irányelveknek és a 2009/145/EK bizottsági irányelvnek a paradicsom botanikai nevének tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a zöldségvetőmagok forgalmazásáról szóló, 2002. június 13-i 2002/55/EK tanácsi irányelvre<sup>(1)</sup> és különösen annak 2. cikke (2) bekezdésére, 44. cikke (2) bekezdésére, 45. cikkére és 48. cikke (1) bekezdésének b) pontjára,

tekintettel a vetőmagokon kívüli zöldségszaporító és -ültetési anyagok forgalmazásáról szóló, 2008. július 15-i 2008/72/EK tanácsi irányelvre<sup>(2)</sup> és különösen annak 1. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az újabb tudományos ismereteknek megfelelően a paradicsom botanikai neve tekintetében felülvizsgálták a Botanikai Nomenklatúra Nemzetközi Kódját (ICBN).
- (2) Ezért a 2002/55/EK, a 2008/72/EK irányelveket és az egy adott helyen és régióban hagyományosan termesztett és génerózió által veszélyeztetett honos zöldségfajok és fajták, illetve a kereskedelmi növénytermesztési szempontból tényleges értékkel nem rendelkező, csupán bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített zöldségek fajtáinak elismerése, és ezen honos fajok és fajták vetőmagjának forgalmazása esetében alkalmazható eltérésekről szóló, 2009. november 26-i 2009/145/EK bizottsági irányelvet<sup>(3)</sup> az említett változásoknak megfelelően módosítani kell.
- (3) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a Mezőgazdasági, Kertészeti és Erdészeti Vetőmagok és Szaporítóanyagok Állandó Bizottsága véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

### A 2002/55/EK irányelv módosítása

A 2002/55/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (1) bekezdésének b) pontjában a „*Lycopersicon esculentum* Mill.” kifejezés helyébe a „*Solanum lycopersicum* L.” kifejezés lép.
2. A II. melléklet 3. pontjának a) alpontjában szereplő táblázatban a „*Lycopersicon esculentum*.” kifejezés helyébe a „*Solanum lycopersicum* L.” kifejezés lép.
3. A III. melléklet 2. pontjában szereplő táblázatban a „*Lycopersicon esculentum*.” kifejezés helyébe a „*Solanum lycopersicum* L.” kifejezés lép.

2. cikk

### A 2008/72/EK irányelv módosítása

A 2008/72/EK irányelv II. mellékletének táblázatában a „*Lycopersicon esculentum* Mill.” kifejezés helyébe a „*Solanum lycopersicum* L.” kifejezés lép.

3. cikk

### A 2009/145/EK irányelv módosítása

A 2009/145/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet táblázatában a „*Lycopersicon esculentum* Mill.” kifejezés helyébe a „*Solanum lycopersicum* L.” kifejezés lép.
2. A II. melléklet táblázatában a „*Lycopersicon esculentum* Mill.” kifejezés helyébe a „*Solanum lycopersicum* L.” kifejezés lép.

4. cikk

### Átültetés

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 2014. március 31-ig megfeleljenek A tagállamok haladéktalanul értesítik a Bizottságot e rendelkezések szövegéről.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivataltos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

<sup>(1)</sup> HL L 193., 2002.7.20., 33. o.

<sup>(2)</sup> HL L 205., 2008.8.1., 28. o.

<sup>(3)</sup> HL L 312., 2009.11.27., 44. o.

5. cikk

**Hatálybalépés**

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

6. cikk

**Címzettek**

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2013. augusztus 7-én.

a Bizottság részéről  
az elnök  
José Manuel BARROSO

---

# HATÁROZATOK

## A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2013. augusztus 2.)

**a Lettorszában és Belaruszban előforduló klasszikus sertéspestis elleni sürgősségi vakcinázási tervet és az e betegség elleni küzdelem érdekében hozott biztonsági intézkedések összefüggésében a Lettorszában, Litvániában és Belaruszban végrehajtott megfigyelési intézkedéseket támogató uniós pénzügyi hozzájárulásról**

(az értesítés a C(2013) 4980. számú dokumentummal történt)

(Csak a lett és a litván nyelvű szöveg hiteles)

(2013/427/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009. május 25-i 2009/470/EK tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 3. cikke (3) bekezdésére, 3. cikke (6) bekezdésére és 8. cikkére,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 84. cikkére,

mivel:

- (1) A Bizottság 2013/90/EU végrehajtási határozata <sup>(3)</sup> által jóváhagyott terv az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról szóló 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazási szabályairól szóló, 2012. október 29-i 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> 94. cikke értelmében megfelelően részletes keret, így ez a határozat a támogatások munkaprogramjában meghatározott kiadások tekintetében finanszírozási határozatnak minősül.
- (2) A klasszikus sertéspestis a házisertések és a vaddisznók vírusos fertőző betegsége, amely zavart okoz az Unión belüli kereskedelemben és a harmadik országokba irányuló kivitelben.
- (3) A klasszikus sertéspestis kitörése esetén fennáll a veszélye annak, hogy a kórokozó átterjed az érintett tagállamon belüli más sertéstartó gazdaságokra, illetve az élő sertés, a sertésből készült termékek, a sertéssperma, -petesejt és -embrió kereskedelme útján vagy vaddisznók közvetítésével más tagállamokra és harmadik országokra.
- (4) A klasszikus sertéspestis elleni védekezésre irányuló közösségi intézkedésekről szóló, 2001. október 23-i 2001/89/EK tanácsi irányelv <sup>(5)</sup> meghatározza azon intéz-

kedéseket, amelyeket a betegség kitörése esetén a vírus továbbterjedésének megelőzése érdekében meg kell hozni.

- (5) Amennyiben megerősítést nyer, hogy a klasszikus sertéspestis vírusa jelen van vaddisznókban, és ha a rendelkezésre álló járványügyi adatok arra utalnak, hogy fennáll a vírus terjedésének veszélye, a fenyegetett területen élő vaddisznóállomány száján át történő vakcinázása a leghatékonyabb és legeredményesebb állatorvosi intézkedés, amelyet a betegség terjedésének megakadályozása érdekében tenni lehet.
- (6) 2012. november 20-án Lettország vaddisznóknál jelentkező sertéspestis két elsődleges előfordulásáról tett bejelentést; a betegséget Dagda és Zilupe megyékben, a Belarusszal és Oroszországgal közös határ közvetlen közelében észlelték.
- (7) E kitöréseket követően Lettország – a fertőzött terület meghatározása céljából – megkezdte a vaddisznóknál előforduló klasszikus sertéspestis megfigyelését, majd kiterjesztette a megfigyelést az elsődleges előfordulás helye körüli területeken háztáji gazdaságokban tartott házisertésekre is.
- (8) A 2013/90/EU végrehajtási határozata a 2001/89/EK irányelv 16. cikke (1) bekezdésének és 20. cikke (2) bekezdése negyedik albekezdésének megfelelően jóváhagyta a Lettország által bemutatott tervet, amely a klasszikus sertéspestis felszámolására és a vaddisznóknak a kijelölt területek környezeti feltételei által lehetővé tett leghamarabbi időpontban történő sürgősségi vakcinázására irányult.
- (9) A lettországi jogszabályok szerint a klasszikus sertéspestis kitörése vészhelyzetnek minősül, így a miniszteri kabinet jóváhagyásával lehetőség nyílt a vakcina sürgősségi eljárással, nyílt pályázati eljárás nélkül történő beszerzésére, hogy az biztosan rendelkezésre álljon a 2013. tavaszi kampányhoz.

<sup>(1)</sup> HL L 155., 2009.6.18., 30. o.

<sup>(2)</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 47., 2013.2.20., 70. o.

<sup>(4)</sup> HL L 362., 2012.12.31., 1. o.

<sup>(5)</sup> HL L 316., 2001.12.1., 5. o.



- (10) Mivel a fertőzött terület közel van Belaruszhoz, nem zárható ki, hogy fertőzött vaddisznók kelnek át a Lettország és Belarusz közötti határon. A 2013. februári helyszíni látogatást követően a közösségi állat-egészségügyi sürgősségi csoport is azt javasolta, hogy a vakcinázási övezetet terjesszék ki egy belarusz területen lévő, lett határ menti 50 km-es pufferezónára.
- (11) A vaddisznóknál és a kockázatnak kitett háztáji gazdaságokban tartott sertéseknél előforduló betegség járványügyi helyzetének értékelése céljából indokolt volt sürgősen összehangolt megfigyelési tevékenységeket kialakítani, valamint a klasszikus sertéspestis házisertésekben és vaddisznókban jelen lévő vírusának szerológiai és virológiai laboratóriumi vizsgálatain alapuló járványügyi felméréseket kidolgozni a fertőzött terület környékén lévő bizonyos magas kockázatú területeken Lettországban, Belaruszban és Litvániában.
- (12) Lettország benyújtotta a vaddisznók klasszikus sertéspestis elleni sürgősségi vakcinázására irányuló terv becsült költségeit, megjelölve, hogy körülbelül hány adag vakcina szükséges Lettország és a Belaruszban lévő vakcinázási pufferezóna területén, valamint megadva a vakcinázás elvégzésének becsült költségeit. A sürgősségi vakcinázás becsült költsége 221 800 EUR.
- (13) 2013 áprilisának első hetében Lettország és Litvánia benyújtott egy kiinduló becslést arra vonatkozóan, hogy milyen költségekkel jár egy járványügyi felmérés és a klasszikus sertéspestis megfigyeléséhez kapcsolódó intézkedések végrehajtása a betegség Lettország, Litvánia és Belarusz területén történő leküzdése érdekében tett egyéb biztonsági intézkedések összefüggésében. A megfigyelési intézkedések becsült költsége Lettországban és Belaruszban 227 000 EUR, Litvániában pedig 17 000 EUR.
- (14) A Lettország esetében a kitörések bejelentése, Litvánia és Belarusz esetében pedig a megfigyelési tevékenységek kezdete óta felmerült költségek vonatkozásában indokolt a visszamenőleges támogathatóság, mert ezek a tevékenységek elengedhetetlenek a vakcinázási terület meghatározásához és így a betegség sikeres felszámolásához.
- (15) A 2009/470/EK határozat 3. cikkének (6) bekezdése értelmében az uniós pénzügyi hozzájárulás a vakcinák beszerzési költségének 100 %-a, a vakcinázás végrehajtásával kapcsolatban felmerülő költségeknek pedig 50 %-a. Az uniós költségvetés túlzott mértékű kiadásainak elkerülése érdekében azonban maximális összegeket kell meghatározni, amelyek tükrözik a vakcinák beszerzési költségével és a vakcinázás végrehajtásával kapcsolatban felmerülő elfogadható kiadásokat. Elfogadható kiadás alatt az anyagért vagy szolgáltatásért járó, a piaci árakkal arányban álló kiadás értendő. Amíg a Bizottság lefolytatja a helyszíni ellenőrzéseket, jóvá kell hagyni az Unió által Lettországnak nyújtott egyedi pénzügyi hozzájárulást, és meg kell határozni a hozzájárulás első részleteként kifizetendő összeget.
- (16) A közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> értelmében az állat-egészségügyi intézkedéseket az Európai Mezőgaz-
- dasági Garanciaalapról kell finanszírozni. Pénzügyi ellenőrzés céljából az említett rendelet 9., 36. és 37. cikkét kell alkalmazni.
- (17) A pénzügyi hozzájárulás kifizetésének feltétele, hogy a tervezett intézkedéseket ténylegesen végrehajtsák, és a hatóságok valamennyi szükséges információt a Bizottság rendelkezésére bocsássák.
- (18) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

## ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

(1) A klasszikus sertéspestis elleni küzdelem érdekében 2013-ban hozott biztonsági intézkedések összefüggésében Lettország egyedi uniós hozzájárulásra jogosult a vaddisznók klasszikus sertéspestis elleni sürgősségi vakcinázására irányuló, Lettországban és Belaruszban végrehajtandó terv kapcsán; a hozzájárulás összege a következő:

- a vakcinaadagok (héa nélküli) beszerzési költségének 100 %-a;
  - a vakcinázást Lettországban végrehajtó személyzet fizetéséhez és díjaihoz kapcsolódó (héa nélküli) költség 50 %-a, és a Lettországban végrehajtott vakcinázáshoz közvetlenül kapcsolódó kiadások (héa nélküli) költségének 50 %-a.
- (2) Az (1) bekezdésben említett költség tekintetében a Lettország számára megtérítendő költségek maximális összege nem haladhatja meg az alábbiakat:
- vakcinavásárlás esetében átlagosan 0,91 EUR adagonként;
  - a vakcinázás esetében átlagosan 0,18 EUR Lettországban kihelyezett vakcinaadagonként;
  - 130 800 EUR a Lettországban felmerült vakcinázási költségek esetében;
  - 91 000 EUR a Belaruszban felmerült vakcinázási költségek esetében.

## 2. cikk

(1) A klasszikus sertéspestis elleni küzdelem érdekében hozott biztonsági intézkedések összefüggésében Lettország és Litvánia uniós hozzájárulásra jogosult a házisertésekre és vaddisznókra vonatkozó, Litvániában és Belaruszban 2013. április 1-jétől, Lettországban pedig 2012. november 20-tól végrehajtott szerológiai és virológiai megfigyelési intézkedéseket szolgáló laboratóriumi vizsgálatok költségével kapcsolatban felmerült kiadások kapcsán.

(2) Az uniós pénzügyi hozzájárulás az (1) bekezdésben említett tevékenységek kapcsán Lettországnál és Litvániánál felmerülő költségek 50 %-át teszi ki, de nem haladhatja meg a következő összegeket:

- Lettország esetében 227 000 EUR;
- Litvánia esetében 17 000 EUR.

(3) Az (1) bekezdésben említett tevékenységek tekintetében a Lettország és Litvánia számára megtérítendő költségek maximális összege átlagosan nem haladhatja meg a következő összegeket:

(<sup>1</sup>) HL L 209., 2005.8.11., 1. o.

- i. a mintába felvett házisertésenként 0,5 EUR;
- ii. a mintába felvett vaddisznónként 5 EUR;
- iii. ELISA tesztenként 2 EUR;
- iv. PCR tesztenként 10 EUR;
- v. virológiai vizsgálatonként 10 EUR.

### 3. cikk

A 2009/470/EK határozat 11. cikkének (1) bekezdésével összhangban végrehajtott helyszíni ellenőrzések eredményeitől függően az első részlet az alábbiak szerint kerül folyósításra Lettország részére:

- a) legfeljebb 224 300 EUR;
- b) az 1. és a 2. cikkben meghatározott közösségi pénzügyi hozzájárulás részeként.

A kifizetésre egy Lettország által benyújtott hivatalos visszatérítési kérelem alapján kerül sor.

### 4. cikk

Az 1. és a 2. cikkben említett intézkedések tekintetében felmerült kiadások kizárólag a tagállamoknál az 1–4. pontban szereplő intézkedések kapcsán felmerült költségek mértékéig támogathatók uniós pénzügyi hozzájárulással.

#### 1. Mintavétel:

- a) státustól függetlenül bármely munkatárs, akit teljes mértékben vagy részben a mintavétel végrehajtására alkalmaznak; a költségek a társadalombiztosítási járulékokkal és a javadalmazásban foglalt, jogszabályilag előírt egyéb járulékokkal növelt tényleges fizetés mértékére korlátozódnak; valamint
- b) az a) pontban említett költségek teljes összegének 7 %-ával megegyező általános költségek.

#### 2. Laboratóriumi vizsgálatok:

- a) tesztkészletek, reagensek és minden olyan fogyóeszköz beszerzése, amely kifejezetten a laboratóriumi vizsgálatok végrehajtására szolgáló eszközként azonosítható és e célra használt;
- b) státustól függetlenül bármely munkatárs, akit teljes mértékben vagy részben a laboratóriumi létesítményekben elvégzendő vizsgálatok végrehajtására alkalmaznak; a költségek a társadalombiztosítási járulékokkal és a javadalmazásban foglalt, jogszabályilag előírt egyéb járulékokkal növelt tényleges fizetés mértékére korlátozódnak; valamint
- c) az a) és a b) pontban említett költségek összegének 7 %-ával megegyező általános költségek.

#### 3. Vadon élő állatoknak szánt vakcinaadagok és/vagy vakcina és csalétek beszerzése és tárolása.

#### 4. A vadon élő állatoknak szánt vakcinák és csalétek kihelyezése:

- a) státustól függetlenül bármely munkatárs, akit teljes mértékben vagy részben a vakcinát tartalmazó csalétek kihelyezésére alkalmaznak; a költségek a társadalombiztosítási járulékokkal és a javadalmazásban foglalt, jogszabályilag előírt egyéb járulékokkal növelt tényleges fizetés mértékére korlátozódnak;
- b) az a) pontban említett költségek teljes összegének 7 %-ával megegyező általános költségek.

### 5. cikk

(1) A 1. és a 2. cikkben említett uniós pénzügyi hozzájárulás az alábbi dokumentumok alapján kerül folyósításra:

- a) a sürgősségi vakcinázás technikai végrehajtásáról szóló, az I. mellékletnek megfelelő technikai zárójelentés, amelyben szerepelnek a 2013. április 1. és 2013. december 31. között elért eredmények is;
- b) a megfigyelési intézkedések technikai végrehajtásáról szóló, a II. mellékletnek megfelelő technikai zárójelentés, amelyben szerepelnek a Lettországban 2012. november 20. és 2013. december 31. között, Litvániában pedig 2013. április 1. és 2013. december 31. között elért eredmények is;
- c) pénzügyi zárójelentés számítógépes formában, a III. mellékletnek megfelelően, a Lettországban 2012. november 20. és 2013. december 31. között, Litvániában pedig 2013. április 1. és 2013. december 31. között felmerült költségekről;
- d) a 2009/470/EK határozat 11. cikkének (1) bekezdésével összhangban végrehajtott helyszíni ellenőrzések eredményei.

Az a)–c) pontban szereplő jelentéseket alátámasztó dokumentumoknak rendelkezésre kell állniuk a d) pontban említett, a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzések során.

(2) Az (1) bekezdés a)–c) pontjában említett technikai zárójelentést és pénzügyi zárójelentést legkésőbb 2014. április 1-jéig be kell nyújtani. E határidő megfelelő indok nélküli be nem tartása esetén az egyedi uniós pénzügyi hozzájárulás a késedelem minden naptári hónapja után 25 %-kal csökken.

### 6. cikk

Ennek a határozatnak a Lett Köztársaság és a Litván Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2013. augusztus 2-án.

a Bizottság részéről

Tonio BORG

a Bizottság tagja

## I. MELLÉKLET

**Technikai zárójelentés a vaddisznóknál előforduló klasszikus sertéspestis elleni sürgősségi vakcinázásról**

Tagállam: .....

Dátum: .....

## 1. Technikai helyzetértékelés:

## 1.1. Járványügyi térképek:

## 2. A vakcinázásra vonatkozó információk:

## 2.1. Az alkalmazott vakcina leírása:

## 2.2. A kihelyezett vakcinaadagok száma:

Tagállam vagy harmadik ország régiója/területe	Vakcinaadagok száma, 2013. tavasz	Vakcinaadagok száma, 2013. nyár	Vakcinaadagok száma, 2013. ősz	Vakcinaadagok száma, 2013-ban ÖSSZESEN
<b>Összesen</b>				

## 3. A célkitűzések teljesítése és technikai nehézségek:

\_\_\_\_\_

## II. MELLÉKLET

**Technikai zárójelentés a vaddisznóknál és házisertéseknél előforduló klasszikus sertéspestissel kapcsolatos megfigyelési intézkedésekről**

Tagállam: .....

Dátum: .....

## 1. Technikai helyzetértékelés:

## 1.1. Járványügyi térképek:

## 1.2. A megfigyelésre vonatkozó információk:

Tagállam vagy harmadik ország régiója/területe	A mintába felvett házisertések száma	A mintába felvett vaddisznók száma	Vizsgálat típusa <sup>(1)</sup>	Vizsgálatok száma	Pozitív házisertések száma	Pozitív vaddisznók száma
<b>2013-ban összesen</b>						

<sup>(1)</sup> Adja meg: ELISA, PCR, Ag-ELISA, izolációs, egyéb (részletezze).

## 2. A célkitűzések teljesítése és technikai nehézségek:

## 3. További járványügyi információk: járványügyi vizsgálatok, talált elhullott állatok, a pozitív reakciójú állatok koreloszlása, talált léziók stb.:

\_\_\_\_\_

## III. MELLÉKLET

## Pénzügyi zárójelentés

Tagállam: .....

Dátum: .....

## 1. Vaddisznóknál előforduló klasszikus sertéspestis elleni sürgősségi vakcinázás:

	Kihelyezett vakcinaadagok száma (1)	A kihelyezett vakcinaadagok vételára (*) (2)	A vakcina kihelyezéséhez kapcsolódó fizetések és díjak (kifejezetten e célból felvett személyzet) költsége (*) (3)	Általános költségek (7 %) (*) (4) = (3) × 0,07	Összköltség (*) (5) = (2) + (3) + (4)
Tavaszi (dupla: 2 × kihelyezési kampány)					
Nyári (dupla: 2 × kihelyezési kampány)					
Őszi (dupla: 2 × kihelyezési kampány)					
Összesen 2013-ban					

(\*) Valamennyi költség esetében héa nélkül.

## 2. A vaddisznóknál és házisertéseknél előforduló klasszikus sertéspestissel kapcsolatos megfigyelési intézkedések:

Laboratóriumi vizsgálatok					
Az elvégzett vizsgálatok száma	A vizsgálatok költsége (*)				
	Laboratóriumi vizsgálat (1)	Személyzet (2)	Általános költségek (3) = (1) + (2) × 0,07	Összköltség (4) = (1) + (2) + (3)	
Szerológiai vizsgálatok (ELISA)					
PCR tesztek					
Viroológiai vizsgálatok					
Mintavétel					
A mintába felvett házisertések száma	A mintavétel költségei (*)				
	Személyzet (1)	Általános költségek (2) = (1) × 0,07	Összköltség (3) = (1) + (2)		
A mintába felvett vaddisznók száma					

(\*) Valamennyi költség esetében héa nélkül.

Igazolom, hogy:

- e kiadások ténylegesen felmerültek, pontosan lettek elszámolva és e határozat rendelkezéseinek megfelelően támogat-  
hatók,
- a kiadásokat alátámasztó összes igazoló okmány rendelkezésre áll ellenőrzés céljára,
- ezekhez az intézkedésekhez nem igényeltünk más uniós hozzájárulást, és az intézkedések keretébe tartozó művele-  
tekből származó minden bevételt bejelentünk a Bizottságnak,
- a program végrehajtása megfelelt a vonatkozó uniós jogszabályoknak,
- ellenőrzési eljárásokat alkalmazunk, különös tekintettel a bejelentett összegek helyességének ellenőrzésére, valamint a  
szabálytalanságok megelőzésére, feltárására és kiigazítására.

Dátum:

Az operatív igazgató neve és aláírása:

  
  

---

## **AZ OLVASÓHOZ**

**Az Európai Unió Hivatalos Lapjának elektronikus közzétételéről szóló, 2013. március 7-i 216/2013/EU tanácsi rendelet**

Az Európai Unió Hivatalos Lapjának elektronikus közzétételéről szóló, 2013. március 7-i 216/2013/EU tanácsi rendelet (HL L 69., 2013.3.13., 1. o.) értelmében 2013. július 1-jétől kizárólag a Hivatalos Lap elektronikus kiadása tekinthető hitelesnek és vált ki joghatást.

Amikor előre nem látható vagy kivételes körülmények miatt a Hivatalos Lap elektronikus kiadásának közzététele nem lehetséges, a nyomtatott kiadás hiteles és vált ki joghatást a 216/2013/EU rendelet 3. cikkében meghatározott feltételek szerint.

## **AZ OLVASÓHOZ – JOGI AKTUSOKRA TÖRTÉNŐ HIVATKOZÁS MÓDJA**

2013. július 1-jétől megváltozott a jogi aktusokra történő hivatkozás módja.

Az átmeneti időszak alatt az új módszer együtt él a régivel.

Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU